

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Billerud Karlsborg AB, Billerud Skärblacka AB

Motpart: Naturvårdsverket

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Högsta domstolen — Tolkning av artikel 16. 3 och 16.4 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/87/EG av den 13 oktober 2003 om ett system för handel med utsläppsrätter för växthusgaser inom gemenskapen och om ändring av rådets direktiv 96/61/EG (EUT L 275, s. 32) — Påföljder som föreskrivs i direktivet — Fråga huruvida det föreligger en skyldighet för verksamhetsutövare som inte senast den 30 april varje år överlämnar tillräckligt många utsläppsrätter för att täcka sina utsläpp att betala en avgift, trots att det beror på ett förbiseende, ett administrativt fel eller tekniska problem att utsläppsrätterna inte har överlämnats — Fråga huruvida det finns en möjlighet att efterge eller jämka avgiften

Domslut

1. Artikel 16.3 och 16.4 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/87/EG av den 13 oktober 2003 om ett system för handel med utsläppsrätter för växthusgaser inom gemenskapen och om ändring av rådets direktiv 96/61/EG ska tolkas så, att den utgör hinder för att en verksamhetsutövare som — trots sitt innehav av ett tillräckligt antal utsläppsrätter — inte senast den 30 april under det innevarande året har överlämnat utsläppsrätter för koldioxidkvivalenter motsvarande verksamhetsutövarens utsläpp under det föregående året, undgår den avgift för "överskridande utsläpp" som föreskrivs i den ovannämnda bestämmelsen.
2. Artikel 16.3 och 16.4 i direktiv 2003/87 ska tolkas så, att avgiftsbeloppet inte kan justeras av den nationella domstolen med stöd av proportionalitetsprincipen.

(¹) EUT C 184, av den 23.06.2012.

Domstolens dom (åttonde avdelningen) av den 17 oktober 2013 (begäran om förhandsavgörande från Bundespatentgericht — Tyskland) — Sumitomo Chemical Co. Ltd mot Deutsches Patent- und Markenamt

(Mål C-210/12) (¹)

(Patenträtt — Växtskyddsmedel — Tilläggskydd — Förordning (EG) nr 1610/96 — Direktiv 91/414/EEG — Nödgodkännande för försäljning enligt artikel 8.4 i direktivet)

(2013/C 367/21)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Bundespatentgericht

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Sumitomo Chemical Co. Ltd

Svarande: Deutsches Patent- und Markenamt

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Bundespatentgericht — Tolkning av artikel 3.1 b i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1610/96 av den 23 juli 1996 om införande av tilläggskydd för växtskyddsmedel (EGT L 198, s. 30) — Villkor för att beviljas tilläggskydd — Möjligheten att få ett sådant skydd med stöd av ett tillfälligt godkännande för försäljning som har meddelats med stöd av artikel 8.4 i direktiv 91/414/EEG — Det verksamma ämnet clothianidin

Domslut

1. Artikel 3.1 b i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1610/96 av den 23 juli 2003 om införande av tilläggskydd för växtskyddsmedel ska tolkas så, att den utgör hinder för att meddela tilläggskydd för ett växtskyddsmedel för vilket ett nödgodkännande har lämnats med stöd av artikel 8.4 i rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande på marknaden av växtskyddsmedel, i dess lydelse enligt kommissionens direktiv 2005/58/EG av den 21 september 2005.
2. Artiklarna 3.1 b och 7.1 i förordning nr 1610/96 ska tolkas så, att de utgör hinder för att en ansökan om tilläggskydd inges före den tidpunkt då det har lämnats ett godkännande för försäljning av växtskyddsmedlet enligt artikel 3.1 b i förordningen.

(¹) EUT C 209, 14.7.2012.